

# Diseño Interior

INTERIORISMO ARQUITECTURA Y DISEÑO

Nº 325 • 5,90 €  
REVISTA MENSUAL

BELGICA 12,20 €  
PORTUGAL 5,90 €  
GRECIA 12,50 €  
SUIZA 12,50 CHF  
ANDORRA 5,90 €

## LA NUEVA NATURALIDAD

### PROYECTOS

Carles Oliver **Rifé**

Ábaton **Patrick**

Genard **Mario**

Martins **Hip-pop**

Ilmiodesign **Nea**

Studio **Bienal de**

Orleáns **Bouroullec,**

**regreso al origen**

Entrevista **Enrique**

Krahe **Dossier**

**Contract**





# ERWAN BOUROULLEC REGRESO AL ORIGEN

“Los materiales son el centro del ejercicio de la profesión”

La presentación de *Shade*, su nueva colaboración con Kvadrat, nos permite conversar con Erwan Bouroullec sobre cómo ha evolucionado la visión del diseño que comparte con su hermano, Ronan, y conocer los proyectos más recientes del estudio. Por **MIGUEL BARAHONA**



1 y 2. El diseño de los elementos mecánicos que componen *Shade* busca esconder su complejidad y permitir la mayor libertad de uso. Como un puzzle, permiten hasta sesenta posibilidades diferentes para adaptarse a cualquier edificio.

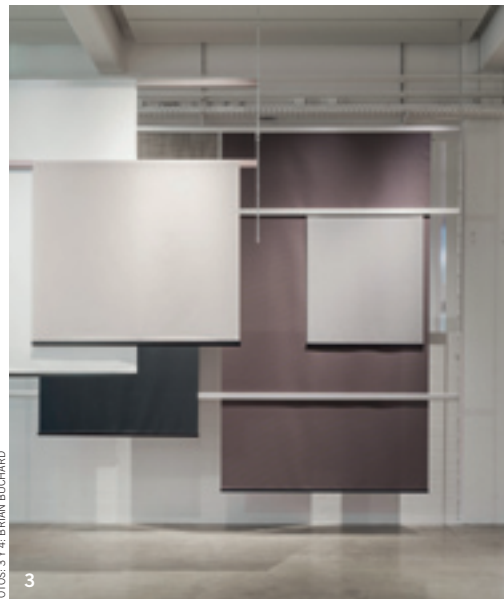
FOTO: ERWAN BOUROULLEC



Hace unos años Ronan & Erwan Bouroullec remodelaron unos antiguos almacenes en Nordhavn, una zona portuaria al norte de Copenhague, hoy en pleno proceso de reconversión, para instalar el showroom de Kvadrat. Su intención era lograr la máxima flexibilidad y que los textiles pudieran ser los protagonistas del espacio. Para ello lo vaciaron casi completamente y diseñaron un sistema de piezas de aluminio anodizado que pueden configurarse según las necesidades de cada ocasión y un expositor de telas en continuo movimiento (DI 309). Allí se presentó la última colaboración entre la firma danesa y los diseñadores franceses, *Shade*, un sistema de estores que quiere

poner a disposición de arquitectos e interioristas una solución completa, válida para cualquier tipo de edificios. La ocasión nos permite mantener una breve conversación con Erwan, el menor de los hermanos, que fue el que realizó la presentación.

*Trabajan con empresas muy diferentes, pero con Kvadrat llevan colaborando mucho tiempo. Debe haberse creado entre ustedes una relación especial. Supongo que debe ser una experiencia reconfortante.* Sí, la verdad es que lo es, sobre todo porque trabajamos en una relación de total confianza. Hemos llegado a un punto en que saben cuáles son las áreas en que



FOTOS: 3 Y 4: BRIAN BUCHARD

**“SI DEVOLVIÉRAMOS LOS TEXTILES AL ESPACIO PÚBLICO, LA GENTE SE COMPORTARÍA DIFERENTE, DE MANERA MÁS APROPIADA Y CUIDADOSA”**



FOTO: STUDIO BOUILLERBOUILLEC

somos mejores y nos dejan trabajar en total libertad. A cambio nos ofrecen su profundo conocimiento en otros aspectos y así no tenemos que pensar en todo. Confío mucho en su experiencia y en su estrategia para afrontar los problemas. Por ejemplo, lo que me gusta de *Shade* es que trata de cosas muy sencillas como qué hacemos con la luz del sol. Es una pregunta muy simple pero al mismo tiempo muy importante y Kvadrat es muy buena en encontrar formas de poner en juego los diferentes materiales, los diferentes profesionales, para sacar lo mejor de ellos. Todos los que participamos en sus proyectos compartimos el mismo objetivo de hacer cosas que sean sencillas y buenas.

*Más allá de Kvadrat o de este producto en concreto, los textiles en general son un material particular y con una serie de propiedades propias que no tienen otros.* Lo mejor del textil, en mi opinión, es que es muy transparente. Lo que quiero decir con esto es que de forma instintiva cualquiera puede comprender lo que es. Incluso probablemente haya jugado con ellos de niño. Por eso no me gustan los estampados y prefiero los tejidos tal cual. Me gustan así porque muestran su estructura interna. Diría que en eso se parecen, por ejemplo, a la madera. Cuando la ves, puedes saber cómo ha crecido, se ven las fibras, los nudos. Creo que estamos en un momento en que cada vez es más importante que se pueda com-

prender lo que nos rodea. La gente no construye ya prácticamente nada por sí misma y estamos rodeados completamente de productos industriales. Así que llega un momento en que simplemente nadie sabe de qué están hechas las cosas y cómo son realmente. Pienso que los textiles, desde este punto de vista, son muy transparentes y claros. Además, están profundamente arraigados en la propia humanidad, tejer es probablemente una de las prácticas humanas más antiguas. Y eso realmente me encanta.

*Y dan un carácter especial a los espacios.* Los textiles son naturalmente cálidos. En primer lugar, porque conectan con nuestros recuerdos. Nos vestimos con textiles, dormimos con ellos, cuando somos bebés es lo primero en que nos envuelven. Cuando introduces un textil en una habitación es como añadir uno, dos o tres grados. Por supuesto, es algo mental, pero se relaciona directamente con la sensación de confort. Y otra cosa. Como he dicho antes, no me gusta que la sociedad hoy haya perdido la relación práctica con la materia. Casi todo se barniza, casi todo se cubre. Por ejemplo, es casi imposible producir una mesa de madera natural porque la gente no sabe cómo cuidarla. Y antes la gente sí estaba acostumbrada. Y de alguna forma los textiles son de los pocos materiales que siguen siendo abiertos. Si se te derrama el café en él, lo atravesará y eso obliga a comportarse de forma diferente. Tengo una historia interesante sobre el sofá *Alcove* que diseñamos para Vitra, que está muy relacionada con las características de los textiles. Un arquitecto me contó que lo había prescrito para una comisaría de policía, y que se utilizaba para tomar declaración a las víctimas de agresión. Al sentarse en ese sofá todo era más sencillo. Era como decirles que se podían tranquilizar, que estaban de nuevo en el mundo civilizado, que podían contar lo que les había pasado y les iban a escuchar y respetar, que estaban allí para ayudarles. Y creo que esto lo provocan los textiles. Quiero decir que creo que tienen un tipo natural de calidez que lleva a un comportamiento más apropiado. Te hace tener cuidado y eso es un gran valor. Por eso pienso que colocar textiles en los espacios públicos es muy importante. Poco a poco han sido sustituidos por materiales más fáciles de mantener y limpiar. Parece que todo se diseña como si fuera una estación de tren, pero entonces la gente se comporta siempre como si estuviera en una estación de tren. Así que cuando devuelves los textiles a los espacios públicos, la gente de forma natural tiene un comportamiento diferente. Por eso creo que las propiedades de los textiles más allá del propio material son enormes.

*Aunque las propiedades sean diferentes, esta actitud con la que abordan los proyectos se aplica no sólo a los textiles. Parece que en sus diseños la materialidad sea cada vez más importante.*



FOTO: STUDIO BOUILLERBOUILLEC

3 y 4 Exposición de *Shade* en el showroom de Kvadrat, Copenhague. 5 y 6. Colecciones textiles *Rennes & Chainette*, Kvadrat, 2018.

FOTO: STUDIO BOURROLLEBOURROLLEC

7

Sí, tal vez, sí. Puede haber varios motivos. Desde luego, somos más mayores. Llevamos muchos años en el diseño y poco a poco hemos aprendido que el uso de los materiales es el centro del ejercicio profesional. Es cierto que al comienzo de tu carrera sabes menos y te atrae más la forma y la expresión, y puede que ahora enfoquemos los problemas de forma diferente y estemos más dispuestos a mostrar el material puro y los procesos para su fabricación. Trabajamos con diferentes materiales: por ejemplo, con la marca italiana Mutina hemos diseñado piezas cerámicas para cubrir grandes superficies, o para Kvadrat hemos diseñado cortinas, etc., pero para nosotros siempre se trata de una cuestión de crear atmósferas. Nuestros diseños realmente entran en la vida de las personas y debemos dirigirnos más al mundo de las sensaciones que al de la mente. Creo que esto es muy importante en nuestro trabajo. Sí, tal vez venga del hecho de que somos más maduros, pero también creo cada vez más que es muy importante que seamos más evidentes con lo material porque como dije antes me temo que hayamos entrado en un tiempo en que la gente no puede leer el mundo y no es capaz de comprender lo que le rodea.

*Tal vez sea una forma de acercarse al diseño más cercano a la artesanía que a lo puramente industrial.*

Sí, puede decirse así, desde luego, aunque hay diferencias, claro. El artesano casi siempre trata con un solo material. Los carpinteros con la madera, los que hacen cerámica, cerámica, y así los tejidos o lo que sea. La industria es más una cuestión de organización, de logística y eso puede transformar



9

FOTO: A.11: PAUL TAHON AND R. & E. BOURROLLEC

**“ES MUY IMPORTANTE QUE SEAMOS MÁS EVIDENTES CON LO MATERIAL PORQUE CADA VEZ MÁS GENTE NO ES CAPAZ DE COMPRENDER LO QUE LE RODEA”**

en cierta forma el planteamiento de la artesanía. Pero también puede suceder lo contrario. Es el caso de una empresa como Kvadrat, que es industrial, que juega a gran escala, pero que todavía creo que es transparente, que respeta el material y lo muestra tal cual, como un edificio en que se puede ver el interior.

*Siempre me ha fascinado la capacidad de sus diseños para dialogar con la arquitectura, el espacio o la ciudad. No se trata solo de poder utilizarlos, ni de dar soluciones a algunos problemas concretos, como Shade, sino que tienen capacidad de realmente transformar el lugar y de crear espacio.*

Estoy fascinado por la arquitectura y la encuentro cada vez más interesante. Creo que puede ser fantástica para encontrar nuevas formas de vivir y que definitivamente se necesitan nuevas formas de vivir. Pero en el diseño de mobiliario, de objetos, en el diseño de productos hay un poco más de libertad. Esta es la mayor diferencia y lo que me parece más atrayente. La arquitectura implica un lugar, una persona y un carácter. Los productos van a cualquier lado, así que tienen que ser en cierto modo universales. Por otra parte, la arquitectura trata siempre de superficies grandes. En diseño solo hacemos un objeto pequeño, un punto en esa superficie. Puedes introducir otro color, una forma dife-

rente, porque creo que cuanto más pequeños eres, es más fácil encontrar la forma de ser activo. Siempre hemos hecho las cosas de esta manera, ayudando a las características de la arquitectura, nunca contra ella, sino tratando de movernos entre lo más general y lo más personal, lo más específico.

*Estando aquí en Dinamarca es difícil no recordar a Arne Jacobsen y su interés en recorrer todo el camino desde el objeto más pequeño al edificio e incluso a la ciudad. Ustedes también diseñan a escalas muy diferentes.*

Sí, pero nos encontramos en otro momento histórico. Por ejemplo, cerca de Ebeltoft,

donde Kvadrat nació, está Aarhus y su ayuntamiento lo diseñó completamente Jacobsen, desde los más pequeños detalles hasta ese monumental reloj exterior, y se conserva tal cual él lo concibió. Lo diseñó entero, así que el edificio responde a un pensamiento único. Y cuando entras en él, puedes percibir instantáneamente que solo hay una voz. Y eso en cierta manera está muy bien, es muy armonioso, muy bonito, increíblemente bello. Pero se ha quedado en ese tiempo y esa voz. Y no estoy seguro de que eso me interese a mí personalmente. Tanto Ronan como yo estamos interesados en diseñar todo, pero no a la vez. Nos interesa cualquier cosa que pueda ser conside-

*Pero sí que tienen algunas intervenciones en espacios públicos, de escala urbana. Sí, es cierto, pero en la fuente que hicimos para París, por ejemplo, había seis vasos, pero si te fijas, funcionaban como un objeto que marcaba un hito en el lugar. Hemos hecho grandes bancos circulares en otras actuaciones, pero siempre pensándolos como un objeto.*

*Pero se puede transformar el espacio urbano al colocar esos objetos*  
Sí, por supuesto. Tratamos de crear un contraste, crear una nueva fuerza en el



8



10



11

FOTOS: 8, 10 Y 11: PAUL TAHON AND R. & E. BOURROLLEC

7. Gafas *Sugata*, Jins Design Project, 2019, monturas inspiradas en las expresiones humanas. 8. *Alcove Love seat*, versión extra soft del sofá de Vitra. 9. *Decoupage*, jarrones de cerámica compuestos por formas troqueladas, cilindros moldeados y barras extruidas, Vitra, 2019. 10 y 11. Sistema de iluminación *Belt*, Flos, 2019. 12. *Biombo Rayures*, Glas Italia, 2018.



12

FOTO: CLAIRE LAMBIERE



13



14



15

**“NOS INTERESA EL DISEÑO CON VALOR UNIVERSAL, QUE PUEDA RESPONDER A CUALQUIER PERSONA, LUGAR O TIPO DE VIDA, Y SER TRANSFORMADO”**

lugar, pero para nosotros es importante hacer un diseño que de alguna manera no se localice demasiado. Tampoco pensamos mucho en las personas concretas que lo van usar. Y eso es clave para ser universal. Porque si estás haciendo producto puro, por ejemplo, una mesa, no tengo que decidir si es para gente joven o mayor, no tengo que decidir si es para Dinamarca, Brasil o España. Así que al final necesito remitirme a algún tipo de valor universal y eso es realmente lo que me interesa. Y esto es lo contrario del diseño con características concretas que trata de introducir tanta opción personal en los objetos. Porque yo prefiero un diseño que pueda res-

ponder a cualquier tipo de persona, cualquier tipo de vida, que no sea tan dominante y que pueda ser transformado conceptualmente en el lugar.

**Previamente a esta charla había tenido lugar la** presentación de Shade, en cuyo desarrollo, junto a Kvadrat y Ronan y Erwan Bouroullec, han participado han participado las firmas Coulisse y Verosol, recientemente adquirida por la marca danesa. Se trata de un sistema completo de estores que es resultado de la preocupación por el control de la luz solar, el confort térmico y el acústico. Un producto que trata no sólo de dar una solución técnica avanzada, sino que por su

13 a 15. Primera exposición conjunta de dibujos firmados por los dos hermanos en la galería kreo, París y Londres, 2019. 16 y 17. *Les Fontaines des Champs-Élysées*, 2019, seis fuentes realizadas en cristal Swarovski y bronce. 18. *Ring*, Vitra Campus, 2018. Estructura circular de acero galvanizado que, colocada alrededor de un cerezo, hace las funciones de banco.

diseño sea capaz de integrarse en la arquitectura y dotar al espacio de cualidades sensoriales para sus usuarios. Kvadrat aporta su experiencia en el campo de los textiles, dotándolo junto con Verosol de tejidos de altas prestaciones, con buen comportamiento al fuego y eliminando toda traza de PVC. Los tejidos seleccionados, además de tener diferente grados de transparencia y estar disponibles en diversos colores, tienen una cierta textura para poder imprimir carácter al lugar. La experiencia de Coulisse permite la total compatibilidad con los controles del edificio para lograr un rendimiento óptimo. De esta forma, puede usarse para conservar el calor en el interior o defenderse de él, según las circunstancias del exterior y las necesidades de cada momento, variando su disposición en función de las condiciones del día y de la noche, la época del año o la ocupación del edificio.

El diseño de los elementos mecánicos trata de, en palabras de Erwan Bouroullec, “conseguir que el sistema parezca sencillo, escondiendo la complejidad real que tiene y permitiendo al mismo tiempo la mayor libertad para el arquitecto o diseñador que vaya a utilizarlo”. La combinación de los elementos “como si fuera un alfabeto” permite hasta sesenta posibilidades diferentes. Los elementos de aluminio, ligeros y sencillos, permiten cierta diferenciación a través de unas estrechas bandas de color. Un diseño con una personalidad propia pero sutil, que permite su inclusión en todo tipo de edificios. ■



16

17

FOTOS 16, LIGHTFILMS. 17, CHARLES PETILLON. 18, STUDIO BOURULLEC.



18